

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/43/675
S/20215
4 October 1988

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок третья сессия
Пункт 36 повестки дня
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА» ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок третий год

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида
от 3 октября 1988 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к моему письму от 13 сентября 1988 года (A/43/610-S/20188) имею честь настоящим препроводить текст резолюции, принятой на 80-й Межпарламентской конференции, состоявшейся в Софии, Болгария, 19-24 сентября 1988 года.

В этой резолюции рассматривается вклад парламентов в осуществление резолюций Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным территориям и ликвидации колониализма, расизма и апартеида, а также выражается поддержка недавнего призыва Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу об апартеиде и его губительных последствиях в Южной Африке. В ней также содержится призыв к парламентам оказать активную поддержку созыву этой специальной сессии.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 36 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Генерал-майор Дж.Н. ГАРВА
Председатель Специального комитета
против апартеида

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция 80-й Межпарламентской конференции

Вклад парламентов в осуществление резолюций Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным территориям и ликвидации колониализма, расизма и апартеида

80-я Межпарламентская конференция,

принимая к сведению резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на резолюцию 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 12 октября 1970 года, в которой содержится Программа действий в целях полного осуществления Декларации, и резолюцию 35/118 от 11 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится План действий в целях полного осуществления Декларации,

принимая к сведению резолюцию 40/56 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 2 декабря 1985 года о двадцать пятой годовщине принятия вышеупомянутой Декларации,

подтверждая все предыдущие резолюции, принятые Межпарламентским союзом, касающиеся осуществления Декларации и ликвидации апартеида и всех форм расизма,

с глубокой озабоченностью отмечая существование колониалистских стран, которые препятствуют усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в находящихся под их господством территориях, нарушая принципы Устава Организации Объединенных Наций и резолюции Генеральной Ассамблеи,

сознавая, что все формы колониализма и расизма должны быть искоренены в Африке, Латинской Америке, Карибском бассейне, Азии и южной части Тихого океана,

признавая ключевую роль, которую играет Организация Объединенных Наций в осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, особенно в отношении предоставления независимости большому числу колониальных, подопечных и самоуправляющихся территорий,

сознавая насущную необходимость принятия эффективных мер по обеспечению скорейшей ликвидации последних очагов колониализма и расовой дискриминации,

напоминая, что народы Намибии и Южной Африки, несмотря на многочисленные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, по-прежнему остаются жертвой самой бесчеловечной колониалистской и расистской политики и политики апартеида,

принимая к сведению резолюцию Организации Объединенных Наций о прекращении мандата Южной Африки на Намибию, неотъемлемыми частями которой являются Уолфиш-Бей и острова Пенгуин, а также резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности, закладывающую основы справедливого, мирного и прочного урегулирования намибийского конфликта,

А..

«

вновь подтверждая свою поддержку борьбы народа Южной Африки под руководством его национально-освободительных движений за осуществление его права на самоопределение и создание свободной, демократической, единой и нерасовой Южной Африки,

решительно осуждая расистскую Южную Африку и ее продолжающуюся незаконную и колониальную оккупацию Намибии в нарушение решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

подтверждая неотъемлемое право народа Намибии на свободу, самоопределение и национальную независимость в единой Намибии,

приветствуя конструктивный подход Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) к дипломатическим инициативам и усилия Организации Объединенных Наций по поиску справедливого и мирного урегулирования намибийской проблемы путем переговоров,

напоминая, что продолжающиеся попытки Южной Африки "увязать" проблему предоставления независимости Намибии с посторонними и не относящимися к делу вопросами были осуждены во всем мире и отвергнуты Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, что ресурсы Намибии являются исключительным достоянием народа Намибии и что эксплуатация этих ресурсов иностранными экономическими кругами под защитой колониального режима Южной Африки является незаконной и поощряет оккупационный режим к проявлению все большей неуступчивости и высокомерия в своей политике,

выражая свое сожаление в связи с использованием Южной Африкой территории Намибии в качестве плацдарма для совершения новых актов агрессии против независимых африканских государств,

выражая глубокое беспокойство по поводу продолжающихся нарушений обязательного эмбарго на поставки оружия, введенного резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также по поводу ядерного сотрудничества некоторых западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки,

приветствуя решения, принятые в отношении южной части Африки на двадцать третьей Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), состоявшейся в Аддис-Абебе в июле 1987 года,

отмечая с удовлетворением начало процесса переговоров, нацеленного на политическое урегулирование в Юго-Западной Африке,

будучи встревожена масштабами людских жертв и страданий и ущерба экономической и социальной инфраструктуры, достигающего миллиардов долларов США и еще более усугубляемого использованием Преторией вооруженных банд, особенно в Анголе и Мозамбике,

будучи глубоко обеспокоена постоянным нежеланием некоторых западных стран выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся всеобъемлющих и обязательных санкций против Южной Африки, которые остаются единственным эффективным мирным средством, имеющимся в распоряжении международного сообщества для ликвидации апартеида и ускорения предоставления независимости Намибии,

подчеркивая безотлагательную необходимость привлечь внимание международного сообщества к нетерпимой обстановке репрессий и расизма, господствующей в Южной Африке и Намибии,

будучи убеждена, что позитивные сдвиги в Южной Африке не могут быть достигнуты до тех пор, пока не будут освобождены все политические заключенные и арестованные и пока освободительные движения не получат возможность принимать участие во всех переговорах,

вновь подтверждая свою непоколебимую решимость полностью и безоговорочно ликвидировать расизм во всех его формах, расовую дискриминацию, апартеид, а также любые проявления дискриминации по признаку цвета кожи, религии или этнического происхождения,

будучи воодушевлена четырехсторонними совещаниями правительств Анголы, Кубы, Соединенных Штатов Америки и Южной Африки, направленными на достижение мирного урегулирования конфликта в Юго-Западной Африке и независимости Намибии в течение одного года в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно обеспокоена напряженной ситуацией, которая так долго сохраняется в южной части Африки в результате непрекращающейся оккупации Намибии южноафриканским режимом и его упорного нежелания признать неотъемлемые права народа Намибии на независимость и прекратить свою расистскую политику апартеида,

напоминая о недавнем призыве Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Никосии, Кипр, созвать в 1989 году специальную сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященную вопросу об апартеиде и его губительных последствиях в Южной Африке,

принимая во внимание право народа Западной Сахары на самоопределение и независимость и предложенный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций мирный план политического урегулирования вопроса о Западной Сахаре, в котором учитываются справедливые чаяния этого народа,

ссылаясь на резолюции 38/40, 39/40, 40/50, 41/16 и 42/78 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о Западной Сахаре, в которых поддерживается мирный план, содержащийся в резолюции АНГ/104, принятой консенсусом на девятнадцатой Конференции глав государств и правительств ОАЕ,

поддерживая усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя ОАЕ по содействию осуществлению резолюций, касающихся права сахарцев на достижение самоопределения и независимости путем проведения демократического референдума без каких-либо военных или административных ограничений под эгидой Организации Объединенных Наций и ОАЕ,

отмечая с удовлетворением резолюцию 621 (1988) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросу о Западной Сахаре, единогласно принятую его членами, в которой выражается поддержка усилий Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя ОАЕ в целях проведения под контролем Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ референдума о самоопределении,

1- вновь подтверждает, что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам должна быть осуществлена полностью и без исключений;

2» заявляет, что сохранение колониализма во всех формах и проявлениях, включая расизм, апартеид и деятельность иностранных экономических и других кругов, которые противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также нарушение права на самоопределение и основных прав человека народов колониальных территорий и непрерывающуюся политику и практику подавления законных национально-освободительных движений, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и создает большую угрозу для международного мира и безопасности;

3. признает право народов, живущих в условиях колониального, неоколониального и расистского господства, использовать все возможные средства, включая вооруженную борьбу, для достижения свободы;

4. осуждает попытки колониальных держав увековечить свое военное присутствие путем сохранения так называемых "суверенных баз" и расчленив свои колониальные территории, а также использование этих территорий для целей, несовместимых как с интересами коренного населения, так и с поддержанием международного мира и безопасности;

5. подтверждает, что сохранение колониализма во всех его формах, включая иностранную оккупацию и создание поселений, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

6. приветствует достойные одобрения усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который предлагает свои добрые услуги для ослабления напряженности и прекращения конфликтов, в частности путем обеспечения соблюдения принципов Устава и резолюций Организации Объединенных Наций;

7. решительно осуждает политику апартеида, в результате которой большинству населения Южной Африки отказано в гражданстве и основных свободах и правах человека;

8. требует, чтобы южноафриканские власти:

a) немедленно и безоговорочно освободили Нельсона Манделу и всех других политических заключенных;

b) прекратили незаконное преследование в отношении "шарпевильской шестерки";

c) немедленно отменили чрезвычайное положение;

d) сняли запрет на политическую деятельность массовых демократических организаций, включая Объединенный демократический фронт (ОДФ) и Конгресс южноафриканских профсоюзов (КОСАТУ);

e) отменили дискриминационное законодательство и ограничения и цензуру в отношении средств массовой информации;

f) без каких-либо предварительных условий начали политический диалог с подлинными лидерами большинства с целью незамедлительной ликвидации апартеида и создания представительного правительства;

d) ликвидировали систему бантустанов;

ii) прекратили действия, направленные на политическую и экономическую дестабилизацию "прифронтовых" и других государств;

9. решительно осуждает расистский режим Претории за его незаконную оккупацию Намибии, одновременно выражая надежду на то, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности будет осуществлена в соответствии с обязательствами, взятыми Южной Африкой на недавних четырехсторонних переговорах, после прямых переговоров со СВАПО;

10. решительно осуждает совершаемые режимом Южной Африки против "прифронтовых" государств акты агрессии, дестабилизации и государственного терроризма, которые порождают обстановку террора, нестабильности и отсутствия безопасности во всей южной части Африки;

11. поддерживает призыв Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Никосии, Кипр, о созыве в 1989 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной вопросу об апартеиде и его губительных последствиях в Южной Африке;

12. призывает парламенты активно содействовать созыву специальной сессии Организации Объединенных Наций, посвященной вопросу об апартеиде и его губительных последствиях в Южной Африке;

13. решительно осуждает режим Южной Африки за его продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии;

14. подтверждает, что план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, содержащийся в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, является единственной приемлемой в международном плане основой для мирного урегулирования намибийской проблемы и требует его скорейшего осуществления без каких-либо предварительных условий и изменений;

15. вновь торжественно заявляет, что предоставление независимости Намибии должно сопровождаться сохранением целостности ее территории, неотъемлемой частью которой являются Уолфиш-Бей и прибрежные острова;

16. вновь подтверждает законность борьбы народа Намибии за самоопределение и его право использовать все имеющиеся средства, включая вооруженную борьбу;

17. с удовлетворением отмечает меры, принятые некоторыми странами, международными организациями, парламентариями, учреждениями и неправительственными организациями в целях оказания давления на расистский режим Южной Африки, и призывает их удвоить свои усилия, с тем чтобы вынудить расистский режим выполнить резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Намибии и Южной Африки;

18. настоятельно призывает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций без промедлений обсудить вопрос о введении всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки;

19. просит всех парламентариев настоятельно призвать свои соответствующие правительства принять меры к обеспечению того, чтобы все предприятия и лица, подпадающие под их юрисдикцию, полностью соблюдали и осуществляли положения Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии;

20. считает, что независимая Намибия не обязана нести ответственность за огромный внешний долг Южной Африки согласно недавней практике, применяемой при получении независимости, и согласно соответствующим конвенциям о правах и обязанностях в связи с правопреемством при получении независимости;

21. призывает кредиторов считать режим Южной Африки ответственным за получение иностранных кредитов и признать его обязанным погасить эти кредиты, которые он использовал для целей своей незаконной оккупации Намибии и присутствия на ее территории;

22. призывает международное сообщество оказывать содействие СВАПО, чтобы после 22 лет борьбы она наконец смогла вернуться в Намибию и принять участие во всеобщих выборах под эгидой Организации Объединенных Наций, которые должны быть свободными и справедливыми;

23. призывает также международное сообщество оказывать материальную и финансовую помощь независимой Намибии в целях восстановления ее экономики;

24. призывает далее все парламенты обратиться к своим правительствам с настоятельным требованием поддержать призыв о введении обязательных санкций против Южной Африки и прекратить капиталовложения в этой стране и оказание ей помощи;

25. высказывает сдержанное одобрение в отношении недавнего соглашения от 8 августа 1988 года между Анголой, Кубой и Южной Африкой, достигнутое при посредничестве Соединенных Штатов Америки, которое нацелено на обеспечение мирного исхода борьбы за независимость Намибии и прекращения оккупации южной части Анголы южноафриканскими войсками;

26. просит правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Претории прекратить свою финансовую, военную и политическую помощь УНИТА, с тем чтобы Народная Республика Ангола могла существовать в мире и активизировать проведение своей политики милосердия и национального согласия;

27. вновь подтверждает право народа Пуэрто-Рико на самоопределение, независимость и суверенитет в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и полную применимость этой резолюции в случае Пуэрто-Рико;
28. вновь подтверждает, что вопрос о Западной Сахаре является вопросом деколонизации, который предстоит решить на основе осуществления народом Западной Сахары своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость;
29. просит незамедлительно осуществить резолюцию АНГ/104, принятую на девятнадцатой Конференции глав государств и правительств ОАК, и резолюции 40/50, 41/16 и 42/78 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, с тем чтобы народ Западной Сахары смог осуществить свое право на самоопределение и независимость;
30. вновь призывает обе стороны в конфликте - Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО - в максимально короткие сроки начать прямые переговоры, с тем чтобы договориться об условиях прекращения огня, что создаст определенные в мирном плане ОАЕ и Организации Объединенных Наций условия для проведения референдума по вопросу о самоопределении в Западной Сахаре под эгидой ОАЕ и Организации Объединенных Наций без каких-либо военных или административных ограничений;
31. приветствует согласие в принципе двух сторон в конфликте - Королевства Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО - с предложениями Председателя ОАЕ и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и считает, что резолюция 621 Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года способствует укреплению процесса, нацеленного на полное осуществление мирного плана ОАЕ-ООН;
32. приветствует улучшение отношений в регионе Магриба, которое, как представляется, будет способствовать скорейшему осуществлению мирного плана, представленного Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и одобренного всеми заинтересованными сторонами;
33. призывает все парламенты поддержать усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по скорейшему осуществлению резолюции 621 Совета Безопасности;
34. осуждает отказ Соединенного Королевства подчиниться резолюции 41/40 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, вновь подтверждая законные права Аргентинской Республики на Фолклендские (Мальвинские) острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и их территориальные воды;
35. вновь решительно подтверждает право Аргентинской Республики на возвращение Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, отвергает попытки Соединенного Королевства применить принцип права на самоопределение в случае Фолклендских (Мальвинских) островов и напоминает, что нынешние жители этих островов не являются колонизированным населением, как это определено в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
-